

Inauguration of Orange Bench, Protestant University of Ludwigsburg

Statement by Dr. Nycil Romis Thomas, Rajagiri College of Social Sciences Autonomous, Kerala, India

Translation: Stephanie Goeke

We live in a world where gender based violence is somewhat normalised, especially when we become familiar with it in our everyday life. We became so accustomed to a violent world that we do not feel much when we read news on such violence.

Wir leben in einer Welt in der geschlechtsspezifische Gewalt Normalität ist, besonders wenn wir in unserem täglichen Leben damit vertraut werden. Wir haben uns so sehr an eine gewalttätige Welt gewöhnt, dass wir nicht mehr viel spüren, wenn uns Nachrichten über Gewalt erreichen.

Orange bench is a reminder for us, not to normalise violence and not to keep silence in instances of violence against women and girls. I'm sure, none of us is supporting gender based violence. But, are we opposing it?

Die orange Bank ist eine Mahnung für uns, Gewalt nicht zu normalisieren und nicht zu schweigen bei Gewalt gegen Frauen und Mädchen. Ich bin sicher, niemand von uns unterstützt geschlechtsspezifische Gewalt. Aber setzen wir dem aktiv etwas entgegen?

Over the centuries, we have been successful in hiding violence against women and girls in our private sphere, ensuring that no outsider get to know about it. But, now we need to bring it out into the open and deal with it.

Über Jahrhunderte haben wir Gewalt gegen Frauen und Mädchen in unseren privaten Räumen erfolgreich versteckt, haben sichergestellt, dass kein*e Außenstehende*r davon erfährt. Aber jetzt müssen wir es in die Öffentlichkeit bringen und uns damit befassen.

Gender based violence is a serious human rights violation, it's no longer a private affair. That's why it's important to raise our voice to end violence and to help the victims to find their voice.

Geschlechtsspezifische Gewalt ist eine schwere Menschenrechtsverletzung, es ist nicht länger eine private Angelegenheit. Deshalb ist es wichtig unsere Stimme zu erheben, um Gewalt zu beenden und die Opfer zu unterstützen, ihre eigene Stimme zu finden.

If we are not part of the solution, we may definitely be a part of the problem. At this juncture, I would like to remind two of the key advocacy objectives of the Orange initiative.

Wenn wir nicht Teil der Lösung sind, können wir definitiv Teil des Problems sein. An dieser Stelle möchte ich an zwei der wichtigsten Anwaltschafts-Ziele der Orange-Initiative erinnern.

The first one is to get everyone, including men on board in this crucial task of preventing gender based violence. It's no longer a women's movement or a gender minority movement, it's everyone's movement towards ensuring basic human rights for people of all genders.

Der erste Schritt ist alle an Bord zu holen, inklusive der Männer für die wichtige Aufgabe geschlechtsspezifischer Gewalt vorzubeugen. Es ist nicht länger eine Frauenbewegung oder die Bewegung der geschlechtlicher Minderheiten: Es ist die Bewegung aller, die sich für die Gewährleistung der grundlegenden Menschenrechte aller Geschlechter einsetzt.

The second objective is to leave no one behind. Let us not forget the most disadvantaged and underserved groups experiencing violence at its worst forms.

Der zweite Schritt ist: niemanden zurückzulassen. Vergessen wir nicht die am meisten benachteiligten und unterversorgten Gruppen, die Gewalt in ihren schlimmsten Formen erleben.

Orange represents brightness and optimism. Today, as we install this orange bench, let this be a constant reminder of the bright future of women and girls, in a world that says no to violence and that respects every gender as equal partners. Let's invest ourselves in preventing gender based violence.

<,